ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯ ᐱᖁᔭᖅ

ᑎᓕᐅᑦᔪᑎᒃ ᐅᖓᕙᕆᐊᖅᑕᐅᓂᖓᑕ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᐊᕕᓐᓇᖅᑑᒃᑰᕿᑎᖃᕐᓂᒥᒃ

ᐃᒪᐃᒻᒪᑦ ᐊᐃᑦᑐᕐᔫᑕᐅᔾᓐᓇᖅᑐᑦ ᖃᓂᒪᓂᕐᒥᑦ COVID-19 ᑲᔪᓯᒃᑯᓂᕐᒪᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑑᓂᖓᑕ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᑦ;

ᐃᒪᐃᒻᒪᑦ ᑖᓐᓇ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᖅ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓄᑦ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕿᑎᖃᕆᐊᖃᙱᓚᕆᑦᑐᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃ ᖃᐅᔨᒃᑲᐃᓂᐋᙱᓚᒃ ᑲᔪᓰᑲᓂᓂᐋᕐᓂᖓᑕ ᐱᓕᐊᕐᓂᕆᓂᐊᖅᑕᖓᓂ;

ᑖᓐᓇ ᒥᓂᔅᑕ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓄ, ᐊᑐᓕᖁᔭᐅᓯᒪᔪᒥ ᑖᑦᓱᒧᖓ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑕ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᔨᒃ, ᐊᑖᓂ ᐃᓚᖓ 40−ᒥᒃ ᑕᐃᑲᓂ *ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯ ᐱᖁᔭᖓᓂ* ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓘᓐᓇᐃᖏᓐᓂᑦ ᐱᔪᓐᓇᓂᓕᒫᖓᓂ, ᐅᖓᕙᕆᐊᖅᑕᐅᓂᖓᑕ ᑖᑦᓱᒪ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᓕᕐᒧᑦ ᑐᐊᕕᓐᓇᒃᑯᕿᑎᖃᕐᓂᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓕᒫᓄᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓱᓕᕝᕕᖃᓂᐊᖅᑐᖅ ᔭᓐᓄᐊᓕ 20, 2022.

PUBLIC HEALTH ACT

ORDER EXTENDING STATE OF PUBLIC HEALTH EMERGENCY

WHEREAS the communicable disease COVID-19 continues to present a risk to public health in Nunavut;

WHEREAS this risk to public health cannot be sufficiently mitigated or remedied without the continuation of special measures;

The Minister of Health, on the recommendation of the Chief Public Health Officer, under section 40 of the *Public Health Act* and every enabling power, extends the state of public health emergency for all of Nunavut until the end of January 20, 2022.

INUNGNUT AANNIAQTAILINIKKUT MALIGAQ

PIDQUJIDJUTA UQARIIQHUTIK INUNGNUT AANNIAQTAILINIRMUN AMIGAKHUUTIQALIQTUT

TAIMAATUN hiammittaaqtuq aanniarut COVID-19 qayangnaqtuq inungnut aannialaqinnaqhuni Nunavunmi;

TAIMAATUN hamna qayangnaqtuq inungnut aannialaqinnaktumik humi ihuaqtumik qayangnailimaittuq ihuaqhiliaittunillu piittumik atulirnikhanut pittailitikhanik;

Minista Aanniaqtailinirmun, pitquidjutaanun Atanguyap Inungun Aanniaqtilinirmun Havakti, ataani titiraqhimayumi 40mi haffumani *Inungnun Aanniaqtailinirmun Maligami* unalu tamaita pilaarutikhamun hakugingnikhamun, hivumuuqtitaa inungnun aanniaqtilinirmun qilaniurnirmik hapkununga tamainun Nunavunmiunun nungutpat Januali 20, 2022mun.

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

ARRÊTÉ RENOUVELANT L'ÉTAT D'URGENCE SANITAIRE PUBLIQUE

ATTENDU :

que la maladie transmissible COVID-19 continue de présenter un risque pour la santé publique au Nunavut;

qu'il est impossible d'atténuer ce risque pour la santé publique, ou d'y remédier, suffisamment sans la continuation des mesures particulières,

Sur la recommandation de l'administrateur en chef de la santé publique, le ministre de la Santé, en vertu de l'article 40 de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, renouvelle l'état d'urgence sanitaire publique dans l'ensemble du Nunavut jusqu'à la fin du 20 janvier 2022.

ᐅᓪᓗᖓ ᔭᓐᓄᐊᓕ 6, 2022.
Dated January 6, 2022.
Ubluliqtaunia Januali 6, 2022.
En date le 6 janvier, 2022.

John Main
ᒥᓂᔅᑕ ᐋᓐᓂᐊᖅᑳᓇᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ
Minister of Health
Minista Aanniaqtailinkkut
Ministre de la Santé